

[Texte]

national wars which have been fought since 1950 have almost without exception been fought between the over-armed nations. We seem to call these over-armed nations supra-critical. The sub-critical nations were essentially safe from war. These methods have been discussed in some detail in a paper by Frank Klaassen and myself, which was submitted to the first Special Session on disarmament. You have a copy of that before you.

Since the last year that Frank and I were able to analyze was 1975, we are predicting from 1976 to 1980 which nations are at the risk of war. We have done a supplement, which we also have. Essentially you have the horizontal line in it for a tension ratio of 100 and below that line, there are essentially no foreign wars and above that line, there are quite a number. Using this technique for charting tension ratio, we analysed the French proposal, created in UNSSOD I, that the nations which are around which were supra-critical, pay a tax to a development fund which will be given to poorer nations. My wife, Hanna Newcombe, has done a study on how money should be allocated to the poorer nations of the world. That essentially is the same method that is used in the developing what is called a Lorenz curve. These are economic suggestions.

The tensiometer work shows that the fourth century slogan of Vegetius *Si vis pacem, para bellum* is wrong. If you remember your Roman history, not only was it divided in three parts, but it was constant warfare. I think you will agree that Vegetius was wrong in the fourth century and he is certainly wrong since 1950. A better statement is *Si bellum paras, fiet bellum*. If you prepare for war, war is produced. Perhaps in the 1950s up to the present time, if you prepare for peace, you produce peace.

We know that from 1950 to the present, wars were fought by nations which both were supra-critical. Then obviously an arms race precedes the war. Also obviously, one does not deter the other from war. John Raser, working for the Naval Ordnance Test Station, China Lake, California—the U.S. naval station—wrote a paper in 1966 which we reprinted as a review and which showed that the statement that deterrence had prevented by World War III was a non sequitur. We published Raser's paper and Singer of the University of Michigan wrote me and sent me a copy of a chapter from his book. In it he found that 75 per cent of the 225 major power confrontations occurring since 1816 ended in war, conditions of military parity and escalating expenditures. Singer concludes it is crucial to avoid confrontations and that any effort to make comparatives of superiority is a dangerous enterprise. The deterring state is unstable and it is as unstable as a super-saturated solution when you have a seed crystal of war. A seed crystal can be a Sarajevo or a mistake.

[Traduction]

moins de 100, vous êtes essentiellement voués à la paix. Les guerres nationales qui ont eu lieu depuis 1950 ont presque sans exception eu lieu entre pays trop armés. Nous semblons appeler ces pays trop armés, pays supercritiques. Essentiellement, les pays moins critiques ne sont pas en danger de guerre. Ces méthodes ont fait l'objet d'une étude détaillée par Frank Klaassen et moi-même, laquelle fut soumise à la première session spéciale sur le désarmement. Vous avez en main un exemplaire de cette étude.

Comme la dernière analyse que Frank et moi avons faite était en 1975, nos prévisions sur les pays en danger de guerre portent sur la période de 1976 à 1980. J'ai fait une étude supplémentaire que nous avons également en main. Essentiellement, la ligne horizontale indique un rapport de tension de 100 et en-dessous de cette ligne, il n'y a essentiellement aucune guerre étrangère, mais au-dessus il y en a beaucoup. En appliquant cette technique d'illustration du rapport de tension, nous avons analysé la proposition française établie lors de la première session spéciale de l'ONU sur le désarmement, voulant que les pays dans la catégorie supercritique, versent une taxe au fonds de développement, lequel fonds sera donné aux pays plus pauvres. Mon épouse, Hanna Newcombe, a effectué une étude sur la façon dont ces fonds devraient être attribués aux pays les plus démunis du monde. Cette méthode est essentiellement la même que celle utilisée pour établir ce que l'on appelle la courbe Lorenz. Il s'agit là de suggestions économiques.

Les travaux sur le tensiomètre démontrent que le slogan de Vegetius au quatrième siècle *Si vis pacem, para bellum* est faux. Si vous vous souvenez de votre histoire romaine, l'empire était non seulement divisé en trois parties, mais était constamment en état de guerre. Je pense que vous reconnaîtrez que Vegetius avait tort au quatrième siècle et qu'il a certainement tort depuis 1950. Je pense qu'ici *Si bellum paras, fiet bellum* serait plus de circonstance. Si vous préparez la guerre, guerre il y aura. Il se peut que depuis les années 1950 jusqu'à aujourd'hui, il y aura la paix si vous la préparez.

Nous savons que de 1950 à aujourd'hui, les guerres ont eu lieu entre pays supercritiques. Ces guerres sont évidemment précédées d'une course aux armements. Il est aussi évident que cela ne dissuade pas l'autre partie d'entrer en guerre. John Raser, travaillant pour la «Naval Ordnance Test Station», China Lake, California... la station navale américaine... a écrit un document en 1966 que nous avons reproduit et publié, démontrant que la déclaration voulant que la dissuasion avait évité une troisième guerre mondiale n'était pas logique. Nous avons publié le travail de Raser et j'ai reçu une lettre de Singer, de l'université du Michigan, qui m'a envoyé une copie d'un chapitre de son livre. Dans ce chapitre vous découvrez que 75 p. 100 des 225 principales confrontations de pouvoir depuis 1816 se sont soldés par une guerre, le résultat de la parité militaire et de l'escalade des dépenses. Singer en conclut qu'il est essentiel d'éviter les confrontations et que tout effort de comparaison des supériorités est une entreprise dangereuse. L'état dissuasif est instable, aussi instable qu'une solution trop saturée lorsque vous avez un cristal de germe de guerre. Cela peut être Sarajevo ou une erreur.